



To staff working in health services:

NHS Wales Nursing Directors

NHS Wales Chief Executives

From:

Professor Jean White CBE, **Chief Nursing Officer**

Date:

20 April 2020



On 25 March 2020 I wrote some rules for visiting people in hospital.



Because of Coronavirus it is not safe for lots of people to visit hospitals.



I am pleased that people are following the rules. I have now updated the rules.



You can only visit someone for special reasons.



You can visit a child in hospital.

- You must be the child's parent or the person who looks after the child.
- Only 1 person can visit.



You can visit someone who is dying in hospital.

- You must ask the ward sister or charge nurse to agree to this first.
- Only 1 person at a time can visit.



You can visit a woman who is having a baby in hospital.

- You must be the woman's **birthing partner**. And you must live together.



Birthing partner means someone who stays with a woman when her baby is being born.



You can visit someone who has learning disability or Autism in hospital.

- You are only allowed to visit if the person would be upset if you did not visit.



When you visit someone in hospital you will be told how to stay safe from Coronavirus:



- You must wash your hands
- You may have to wear a mask and gloves
- You might have to wear special clothes.



If you are over 70 years old, pregnant or have an illness it may not be safe for you to visit.



Talk to a nurse at the hospital before you visit. Tell them if you have an illness, if you are over 70 or are pregnant.



They will give you advice about if it is safe for you to visit.



All hospitals have to follow these rules straight away. All hospitals should tell people about these rules.

Jean White

From

Professor Jean White CBE,
Chief Nursing Officer.

Llythyr hawdd ei ddeall



Llywodraeth Cymru
Welsh Government

I staff sydd yn gweithio yn y gwasanaethau iechyd:

Cyfarwyddwyr Nyrso GIG Cymru

Prif Weithredwyr GIG Cymru

Oddi wrth:

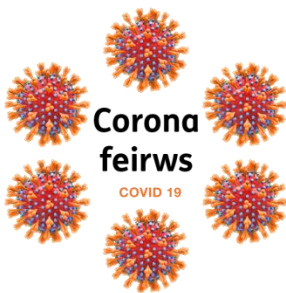
Yr Athro Jean White CBE, **Prif Swyddog Nyrso**

Dyddiad:

20 Ebrill 2020



Ar 25 Mawrth fe wnes i ysgrifennu rhai rheolau ar gyfer mynd i weld pobl yn yr ysbyty.



Oherwydd Coronafeirws dydy hi ddim yn ddiogel i lawer o bobl ymweld ag ysbytai.



Rydw i'n falch bod pobl yn dilyn y rheolau. Rydw i wedi diweddarau'r rheolau nawr.



Dim ond am resymau arbennig rydych chi'n cael mynd i weld rhywun.



Rydych chi'n gallu mynd i weld plentyn yn yr ysbyty.

- Rhaid i chi fod yn rhiant i'r plentyn neu yn berson sydd yn edrych ar ôl y plentyn.
- Dim ond 1 person sydd yn gallu ymweld.



Rydych chi'n gallu mynd i weld rhywun sydd yn marw yn yr ysbyty.

- Rhaid i chi ofyn i'r prif nyrs i gytuno gyda hyn i ddechrau.
- Dim ond 1 person ar y tro sydd yn gallu ymweld.



Rydych chi'n gallu mynd i weld menyw sydd yn cael babi yn yr ysbyty.

- Rhaid i chi fod yn **bartner geni** y fenyw. A rhaid i chi fod yn byw gyda'ch gilydd.



Partner geni ydy rhywun sydd yn aros gyda menyw pan mae ei babi yn cael ei eni.



Rydych chi'n gallu mynd i weld rhywun sydd gydag anabledd dysgu neu Awtistiaeth yn yr ysbyty.

- Rydych chi'n cael ymweld dim ond os ydy'r person yn mynd yn ypset os nad ydych chi'n dod i'w gweld nhw.



Pan rydych chi'n mynd i weld rhywun yn yr ysbyty fe fyddwch chi'n cael gwybod sut i gadw'n ddiogel rhag Coronafeirws:



- Rhaid i chi ymolchi eich dwylo
- Efallai bod rhaid i chi wisgo mwgwd a menyg
- Efallai bod rhaid i chi wisgo dillad arbennig.



Os ydych chi dros 70 oed, yn feichiog neu gyda salwch, dydy hi ddim yn ddiogel i chi ymweld efallai.



Siaradwch gyda nyrs yn yr ysbyty cyn i chi ymweld. Dywedwch wrthyn nhw os oes gennych chi salwch, os ydych chi dros 70 oed neu os ydych chi'n feichiog.



Fe fyddan nhw'n rhoi cyngor i chi os ydy hi'n ddiogel i chi ymweld.



Rhaid i bob ysbyty ddilyn y rheolau yma ar unwaith. Fe ddylai pob ysbyty ddweud wrth bobl am y rheolau yma.

Jean White

Oddi wrth

Yr Athro Jean White CBE,
Prif Swyddog Nyrsio.